



LJUBEŽEN DO DRUGAČNOSTI LOVE FOR DIFFERENCE

Salon fotografij, december 2017 / Photo Salon, December 2017

CIRIUS Kamnik – Center za izobraževanje, rehabilitacijo in usposabljanje Kamnik

Fotografsko društvo Janez Puhar Kranj

Ce salon a reçu le Haut Patronage de la FIAP
This salon has received the High Patronage of FIAP

2017/457



Fédération Internationale de l'Art Photographique

International Federation of Photographic Art

Fédérations et associations nationales, associations régionales
et clubs affiliés sur les cinq continents.

National federations and associations, regional associations
and clubs affiliated on all five continents.

Distinctions photographiques mondialement reconnues.
World-famed photographic distinctions.

Les acceptations obtenues à ce salon
comptent pour l'attribution des distinctions FIAP.

Acceptances obtained in this salon
are taken into account for FIAP distinctions.

Secrétariat général - Secretary general

70, Kolokotroni Street - GR-18531 Le Pirée (Grèce - Greece)

www.fiap.net

**Razstava ali projekcija
fotografij s
pokroviteljstvom
Fotografske zveze Slovenije**



**Številka pokroviteljstva:
06/2017**



Operacijo sofinancirata Republika Slovenija in Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa za izvajanje evropske kohezijske politike v obdobju 2014 – 2020, prednostna os Socialna vključenost in zmanjševanje tveganja revščine, prednostna naložba Aktivno vključevanje, tudi za spodbujanje enakih možnosti in aktivne udeležbe ter povečane zaposljivosti.

The operation is co-financed by Republic of Slovenia and European union under the European Social Fund. The operation is implemented within the framework of program of European cohesion politics for the period 2014 – 2020 with priority operation Social integration, minimization of poverty risk, priority investment into Active Integration, Equal opportunities, Active Participation and better Employability.



**EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI
SOCIALNI SKLAD**

NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST



**REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT**

Fotografija je čudovita dejavnost, je ustvarjalnost, ki polni dušo in potegne fotografa iz svega vsakdana v svet brezčasnosti. Fotografsko ustvarjanje povezuje. Povezuje ljudi iz vseh delov sveta in različnih poklicov. Povezuje ustvarjalce z različnimi izkušnjami, ki jih je neverjetno veliko in nas vse fotografe na svoj način zaznamujejo.

Fotografi se srečujemo in spoznavamo pogosto že prej na razstavah kot pa osebno. To nam omogočajo pogoste udeležbe na razstavah. Če ob tem še kaj potujemo, potem se nam krog znanstev samo še povečuje. Ko se enkrat osebno spoznamo iščemo razloge za nova srečanja in za nove fotografske projekte. Pri vsem tem je pripadnost klubom in nacijam najmanj pomembna.

Visoko spoštujem delo prijateljev fotografov Mateja Peljhana in Jureta Kravanje, ki sta v fotografiji našla še nekaj več. Mladim ljudem s posebnimi potrebami sta s pomočjo fotografije odprla nov svet in s tem pomoč pri rehabilitaciji in vključevanju v čim bolj običajen tok življenja. Premalo poznam njuno terapevtsko delo, vendar, ker oba cenim kot fotografa in še bolj to kar počneta sem sprejel pobudo Mateja Peljhana, da združimo njune in moje izkušnje in organiziramo fotografski dogodek, ki je posvečen ljudem s posebnimi potrebami na obeh straneh fotografskega aparata. Štejem si v čast, da lahko sodelujem na takem projektu, da lahko ob tem sodeluje tudi društvo, kateremu sem posvetil več kot desetletje svojega organizacijskega dela in v projekt vključil še svoja mnoga poznanstva po svetu, ki sem jih pridobil preko fotografije.

Izvedba projekta "Salon Ljubezan do drugačnosti" je bila povezana z več izzivi kot standarden FIAP mednarodni salon. Istočasno je bilo potrebno zadovoljiti ostre zahteve Mednarodne zveze za Fotografsko umetnost FIAP in kljub zahtevni naslovni temi "Hendikep" privabiti čimveč avtorjev s celega sveta. Pri tem pa ne pozabiti na hendikepirane avtorje in jim dati nove vzpodbude. Projektu, ki podpira potrebe ljudi s posebnimi potrebami so bila namenjena državna in evropska sredstva, zato je bila udeležba na salonu brezplačna. Da pa nehendikepirani posamezniki tega nebi izkoriščali in brezplačno pošiljali samo slike na prosto temo, katera je stalnica vseh fotografskih razstav, smo za zanje postavili pogoje. Če želijo sodelovati brezplačno morajo obvezno sodelovati na naslovno temo. Iz statistike razstave se vidi, da smo uspeli, saj se je na temo "Hendikep" prijavilo celo več avtorjev kot pa na prosto temo.

Vasja Doberlet, častni predsednik
Fotografskega društva Janez Puhar Kranj

Photography is beautiful activity, this creativity fulfils photographers soul and brings him from standard daily routine into timelessness. Photographic creativity connects people of different professions and from different places of the world. Connects people with different experiences of huge number which mark all of us on their own way.

Earlier as we meet personally, we the photographers know each other by the photographs we make. This is possible by participating photo salons. And if we also travel our circle of known friends-photographers grows. When we personally know each other and when we meet again we seek for new challenges and new photographic projects. The nationality or clubs membership has no importance.

I deeply respect work and success of my two photographic friends Matej Peljhan and Jure Kravanja. Both have EFIAP distinction and both are Masters at Slovenian Photo Association. But they managed to find in photography something much, much more. By photography they opened new world to young people with special needs. With photography they help them by rehabilitation and integration into other people everyday life style. Since I respect both as photographers and even more what they do I accepted the challenge Mr. Peljhan articulated. He proposed to combine their and mine experience and organize an international photographic event dedicated to people with special needs on both sides of photographic camera.

It is a great honour to me to contribute to such a project. And also to enable the photographic society I belong to, and was more as a decade its chairman, to take its share in the organization. I am also happy to be able to inform about the event so many photographers around the world. Some of them contributed to the event maybe because of our good relations.

Realization of project »Salon Love for Difference« is connected with more challenges as a standard FIAP salon. It was obligatory to at the same time fulfil sharp rules for organization of FIAP salons and giving new challenges to authors with special needs. Besides this we wanted to involve as many authors to take a part at very demanding theme "Handicap". The project is financed by national and European funds. Therefore the participation of authors with special needs no entry fee was requested. And also for all other authors who participated at theme "Handicap". We try to discourage other authors to participate at free theme only by requesting from them to pay the entry fee. From statistics of the salon can be seen that on theme "Handicap" participated even more authors as on theme "Free".

For Janez Puhar Photo Society Kranj
Vasja Doberlet, honorary president

CIRIUS KAMNIK AND PHOTOGRAPHY

CIRIUS Kamnik - Centre for Education and Rehabilitation of Physically Handicapped Children and Adolescents - is a central government educational and rehabilitation institution for children and adolescents with physical impairments, chronic illnesses and other types of problems faced by children with special needs. In our line of work there has been a rich tradition and extensive experience, as this year we are celebrating the 70th anniversary.

More than 200 children and adolescents are involved in our centre and more than 200 employees are responsible for the implementation of all programmes. We provide modified primary and secondary educational programmes, offer assistance in the health and rehabilitation field and encourage young people to participate in other important activities. In accordance with the modern inclusive model of education for children with special needs, our facility is also developing as a centre for supporting this kind of involvement, helping children and adolescents who are included in "regular" schools throughout the country, their parents, professional workers as well as the wider social environment.

We have been paying a lot of attention to photographic and phototherapeutic activities over the last few years. To many people with special needs photography is one of the few areas of engagement, where they can be included on equal terms with everyone else.

For the physically disabled photography is appropriate, because it does not require a lot of physical strength and skills. It is suitable for those with speech and language disorders, because it offers the possibility of alternative communication, whereas those with memory disabilities use photography as a means of documenting. Through this activity socially distant and less adaptable individuals can make personal contacts with the others, the depressed and bored ones will make photography their hobby that they will be motivated by and thus filling their free time reasonably, while the economically weaker ones will be offered the opportunity to improve their financial situation through photos. Photography makes it easier for them to succeed and improve their self-esteem and dignity. Some people can even express their handicap experience through a photo in a very special, excessive way and become renowned artists. With their works of art they have proven that art is not the exclusive right of the chosen ones, but that the great stories that change the world can be written by everybody.

The international photo contest "Love for Diversity" organized by CIRIUS Kamnik for the second time, reflects our efforts to improve the situation of vulnerable groups in our society. The exhibition of selected photographs in the National Assembly adds weight to it.

Goran Pavlič, Managing Director CIRIUS Kamnik
Matej Peljhan, jury member

CIRIUS KAMNIK IN FOTOGRAFIJA



Goran Pavlič, direktor CIRIUS Kamnik

CIRIUS Kamnik – center za izobraževanje, rehabilitacijo in usposabljanje, je osrednja državna izobraževalno rehabilitacijska ustanova za otroke in mladostnike z gibalno oviranostjo, dolgotrajnimi boleznimi in drugimi vrstami težav, ki jih imajo otroci s posebnimi potrebami. Pri svojem delu imamo bogato tradicijo in izkušnje, saj prav letos praznujemo že 70 letnico svojega delovanja.

V CIRIUS Kamnik je vključenih več kot 200 otrok in mladostnikov, za izvajanje vseh programov pa skrbi ravno tako več kot 200 zaposlenih. Izvajamo prilagojene osnovnošolske in srednješolske izobraževalne programe, nudimo pomoč na zdravstvenem in rehabilitacijskem področju ter spodbujamo mlade na vseh drugih za življenje pomembnih aktivnostih. V skladu s sodobnim inkluzivnim modelom izobraževanja otrok s posebnimi potrebami se center vse bolj razvija tudi kot center za podporo tovrstni vključenosti, pri čemer pomagamo tako otrokom ali mladostnikom, ki so vključeni v "večinske" šole po vsej državi, njihovim staršem, strokovnim delavcem kot tudi širšemu okolju.

V CIRIUS Kamnik v zadnjih letih fotografski in fototerapevtski dejavnosti namenjamo še posebej veliko pozornost. Mnogim osebam s posebnimi potrebami je fotografija eno redkih področij udejstvovanja, kamor se lahko vključujejo popolnoma enakovredno kot vsi ostali. Za gibalno ovirane je primerna, ker ne zahteva veliko telesne moči in spretnosti, za tiste z govorno-jezikovno motnjo je primerna, ker ponuja možnost nadomestne komunikacije, tisti z motnjami spomina bodo fotografijo uporabljali za dokumentiranje, socialno odmaknjeni in slabše prilagodljivi bodo prek te dejavnosti lahko navezovali osebne stike, depresivni in z dolgočasni bodo v fotografiji našli hobi, ki jih bo motiviral in jim zapolnil prosti čas, ekonomsko šibkejšim pa se ponuja možnost, da ob pomoči fotografije izboljšajo svoj gmotni položaj. Skozi fotografijo lažje doživijo uspeh in potrditev ter si izboljšajo samopodobo in občutek lastne vrednosti. Nekateri celo zmorejo svojo izkušnjo hendikepa s pomočjo fotografije izraziti na prav poseben, presežen način in postanejo priznani umetniki. S svojimi deli dokazujejo, da umetnost ni ekskluzivna pravica izbrancev, ampak da lahko velike zgodbe, ki spreminjajo svet, piše čisto vsak.

Mednarodni fotografski natečaj "Ljubezen do drugačnosti", ki ga CIRIUS Kamnik organizira že drugič, odraža naša prizadevanja k izboljšanju položaja ranljivih skupin v naši družbi. Razstava izbranih fotografij v nacionalnem parlamentu temu daje še posebno težo.

Goran Pavlič, direktor CIRIUS Kamnik
Matej Peljhan, član žirije

FOTOGRAFIJA IN DRUŽBENA PRAVIČNOST

Napredek družbe je povezan tudi s tem, koliko enakih možnosti za uspeh v življenju imajo vsi ljudje, ki ji pripadajo, torej tudi tako imenovane ranljive družbene skupine oziroma njihovi pripadniki. Ne mislimo na strpnost do njih, temveč na medsebojno solidarnost. Smo dovolj strpni do drugačnosti, smo solidarni? Ali znamo torej poskrbeti, da bodo imeli enake možnosti in kakovostno življenje tudi ljudje, ki so se zaradi svojih telesnih ali duševnih primanjkljajev, motenj ali okvar ali zgolj zaradi posebnih življenjskih okoliščin znašli v deprivilegiranem družbenem ali eksistencialnem položaju? Čeprav je bilo v tej smeri že veliko narejenega, se moramo zavedati, da to ni dovolj. Vprašanje šibkejših ranljivih družbenih skupin mora sedaj in v prihodnje ostajati v središču naše pozornosti.

Fotografija velja za enega najbolj demokratičnih medijev. V zadnjih desetletjih je z razmahom novih tehnologij in medijev postala dosegljiva skoraj vsem ljudem. Govorica podob v sebi nosi izjemen izrazni potencial, ki ga brez prevajalca razumemo po vsem svetu, zato je potrebno to spoznanje izkoristiti tudi v boju za enake možnosti vseh ljudi. Fotografi lahko na svoj način opozarjajo na predsodke, nestrpnost in krivice, ki jih doživljajo šibkejši ali pričujejo o uspehih pri premagovanju njihovih težav.

V zvezi s fotografijo in ranljivimi družbenimi skupinami je treba potrebno izpostaviti tudi spoznanje, da postaja fotografska dejavnost zaradi svoje dostopnosti, priročnosti in uporabnosti še posebej zanimiva za osebe s posebnimi potrebami. Ljudje z različnimi telesnimi okvarami lahko uporabljajo fotografski aparat kot pripomoček, s katerim nadomestijo prizadeto funkcijo. Osebe v procesu rehabilitacije lahko s pomočjo fotografskih vaj izboljšujejo kognitivno, čustveno in vedenjsko delovanje. Za ljudi z govorno jezikovno motnjo je primerna, ker ponuja možnost izražanja in komunikacije na drugačen način, za gibalno ovirane je primerna, ker ne terja veliko fizične moči in spretnosti itn.

V Centru za izobraževanje, rehabilitacijo in usposabljanje CIRIUS Kamnik in Fotografskega društva Janez Puhar Kranj smo se odločili, da organiziramo poseben dogodek, fotografski natečaj, s katerim bi radi povezali različne ljudi z vsega sveta in jih za kratek čas združili v fotografskem razmišljanju o drugačnosti, o položaju drugačnih ljudi v posameznih občestvih, o odnosih do drugačnosti, o njenem sprejemanju ali zavračanju, o bogastvu, ki ga zagotavlja prav drugačnost in različnost ljudi.

Matej Peljhan, klinični psiholog, CIRIUS Kamnik
dr. Dušan Rutar, filozof, psiholog, CIRIUS Kamnik

PHOTOGRAPHY AND SOCIAL JUSTICE

The progress of society is related, among other things, to how many equal opportunities to succeed in life all the people who belong to it have, the so-called vulnerable groups or their members included. We don't mean the tolerance to them, but the mutual solidarity. Are we thus really capable to be tolerant to differences, are we in solidarity with different people? Can we therefore ensure equal opportunities and quality of life for people who, due to their physical or mental deficits, disturbances, or failures or because of special circumstances found themselves living in marginal social or existential situations? Although it has been done much in this direction already, we must be aware that this is not enough. The question regarding weaker and vulnerable social groups must be present and in the future must stay in the focus of our attention.

Photography is accepted as one of the most democratic media. In recent decades, with the expansion of new technologies and new media it became available to almost all people. The language of images bears a remarkable expressive potential that can be understood all over the world without a translator, so it is necessary to take advantage of this knowledge in the fight for equal opportunities for all people. Photographers in their own way point to prejudice, intolerance and injustice experienced by the weaker or witness to the successes in overcoming their difficulties.

In relation to photography and vulnerable social groups we should also point out the insight that the photographic activity, due to its accessibility, convenience and usability, is becoming especially interesting for the people with special needs. People with different disabilities can use camera as a tool with which they can replace the affected function. Individuals undergoing rehabilitation can use photographic exercises to improve cognitive, emotional and behavioral functioning. Camera is also very suitable for the people with speech and language disorders, because it offers them the possibility of expression and communication in a different way; for the physically disabled it is suitable because it doesn't require a lot of physical strength and agility, and the like.

We have decided to organize a special event, a photo contest, because we would like to connect different people from all over the world and to unite them for a short time in the photographic thinking about diversity, about the circumstances of people who are different in each community, about the relationship to otherness, its adoption or rejection, and about the richness provided by the very uniqueness and diversity of the people.

Matej Peljhan, clinical psychologist, CIRIUS Kamnik
PhD Dušan Rutar, philosopher, psychologist, CIRIUS Kamnik

LJUBEZEN DO DRUGAČNOSTI / LOVE FOR DIFFERENCE

Nagrajena dela / Awarded works

Tema A - Hendikep / Theme A - Handicap

Zlata medalja FIAP / FIAP gold medal:

Davoud Ameri, AFIAP - THE PLACE I LOST MY LEG

Zlata medalja FZS / FZS gold medal:

Dejan Miloradov - SWIMMING

Srebrna medalja FIAP / FIAP silver medal:

Polona Avanzo - SODELUJEM PRI SESANJU

Srebrna medalja FZS / FZS silver medal:

Marija Milovanović Maksimović, EFIAP - TENACITY

Bronasta medalja FIAP / FIAP bronze medal:

Erkan Kalenderli, EFIAP - DISABLED

Bronasta medalja FZS / FZS bronze medal:

Fabio Becorpi, EFIAP/b - FOREVER YOUNG NR 22

Častni trakovi FIAP / FIAP Honourable Mention:

Roberto Baroni, EFIAP/b - HIGH JUMP AMPUTEES

Younes Jolfaei Azar- HASRAT

Šimon Krejčan, KMF FZS/AFIAP - MRAČNE MISLI

Štefi Praprotnik Borko, MF FZS, EFIAP/p - SILANT TALK

Vesna Špoljar, AFIAP - WHICH DOOR TO CHOOSE

Alessandro Zaffonato, EFIAP - BASKET

Pohvala CIRIUS / Praise CIRIUS:

Gokhan Gokberk - PERFECT DANCE

Nino Rakovič - LOOK

Ahmet Residović - PREPUSTENI SAMI SEBI

Ferdous Shabbir, EFIAP - FAMILY BOND

Subrata Saha - CLASSROOM STORY

Jan Valo, FA 1 FSS - FOOD AUTOPTRAIT

Ime avtorja natisnjeno v modri barvi pomeni, da gre za osebo s posebnimi potrebami.

Authors name printed in blue means person with special needs.

LJUBEZEN DO DRUGAČNOSTI / LOVE FOR DIFFERENCE

Nauspešnejši avtor salona / Best author of the salon

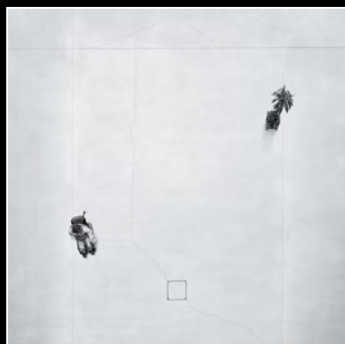
Modra značka FIAP / FIAP blue bedge

MANU BARREIRO RODRIGUEZ, Španija / Spain

9



LONELINESS



DESDE ARRIBA



PAYANT



ELLOS SON LO IMPORTANTE



LONELY COFEE

Sprejeta dela Tema A – Hendikep / Accepted works Theme A - Handicap

Ime / Name	Naziv / Distinction	Država / Country	Naslov dela / Title of work	Nagrada / Award
Ebrahim Alipoor	AFIAP	Iran	LIKE A MAN DETECT THE LIGHT	
Davoud Ameri	AFIAP	Iran	THE PLACE I LOST MY LEG	Zlata medalja/Gold medal FIAP
Guacyr Aranha	EFIAP	Brazil	THE PATRIOT 2	
Polona Avanzo		Slovenia	SODELUJEM PRI SESANJU LOVE Z DRUŽINO	Srebrna medalja/Silver medal FIAP
Hamid Azizikhangheh		Iran	PHTH OF LOVE	
Ebrahim Bahrami		Iran	ALONE WITH LONGING	
Roberto Baroni	EFIAP/b	Italy	CHANGE OF WITNESS HIGH JUMP AMPUTEES	Častni trak/HM FIAP
Manu Barreiro Rodriguez		Spain	DESDE ARRIBA ELLOS SON LO IMPORTANTE LONELINESS PAYANT	
Fabio Becorpi	EFIAP/b	Italy	FOREVER YOUNG NR 1 FOREVER YOUNG NR 2 FOREVER YOUNG NR 22	Bronasta medalja/Bronze medal FZS
Ivo Borko	MF FZS, EFIAP/p	Slovenia	HIS CALVARY WALK INTO THE FUTURE	
Bogdan Bricelj	EFIAP/g	Slovenia	FINISH RUNNER IN THE RAIN BW	
Marijan Cigoj	EFIAP/g	Slovenia	FRIENDS FOREVER	
Mojca Cvirn		Slovenia	PASSING BY	
Janos Danis	EFIAP/g	Hungary	ENJOY DANCE TOGETHER	
Roberto De Leonardis	EFIAP	Italy	SYMPATHY3	
Julija Domac		Croatia	HANDS DILEMMA	
Sudip Dutta		India	WAY TO WIN	
Carlos Flores Miller		Chile	SELF-PORTRAIT ACCEPTANCE	
Barbara Gamberger	F3 FZS	Slovenia	ZAPUŠČEN	
Asier Garagarza Sanchez	EFIAP	Spain	THE WALKER	
Damir Gizdavčić	AFIAP, F1 FZS	Slovenia	BUDA	

Ime / Name	Naziv / Distinction	Država / Country	Naslov dela / Title of work
Gokhan Gokberk		Cyprus	DANCE EMPHATY PERFECT DANCE
Mehmet Gokyigit	AFIAP	Cyprus	ME AND GRAFITTI UP YOURS
Leonid Goldin	EFIAP	Israel	MUSIC OF LONELINESS SPORTSWOMAN VICTORY
Tanja Gorjan Sadegh Hashemi	KMF FZS	Slovenija Iran	HOPELESS SWIMMER SWIMM
Zee Kek Heng Vo Thi Huynh	EFIAP/b EFIAP	Singapore Vietnam	SELFIE AWARDS COMMING FIRST MONO_2
Peter Ilencik Mehmet Izdes Ivo Jakovljevič Gregor Jerič Younes Jolfaei Azar		Slovakia Turkey Slovenia Slovenia Iran	LONELINESS HBASKETBALL2 PASSING BY STAY FOCUSED AROSAK HASRAT HAWAR KODAKI
Erkan Kalenderli	EFIAP	Turkey	DISABLED WITHIN LIFE
Istvan Kerekes Mohammad Ali Khorasani Zoltan Kiss Christos Konstantinou-Acheriotis Oleg Konstantinov	EFIAP/d2 EFIAP EFIAP AFIAP	Hungary Iran Hungary Cyprus Russia	THE CHAMPION-1 OF WAR PASSION PARADE BATH DAY 2 FAVOURITE BOOK TWO DRIVERS
Simon Krejan Zvonko Kucelin Krisztina Laki	KMF FZS, AFIAP EFIAP EFIAP	Slovenia Croatia Hungary	MRAČNE MISLI THE REST-7 PASSING TIME

Nagrada /
Award

Pohvala/Praise CRIUS

Častni trak/HM FIAP

Bronasta medalja/Bronze medal FIAP

Častni trak/HM FIAP



12

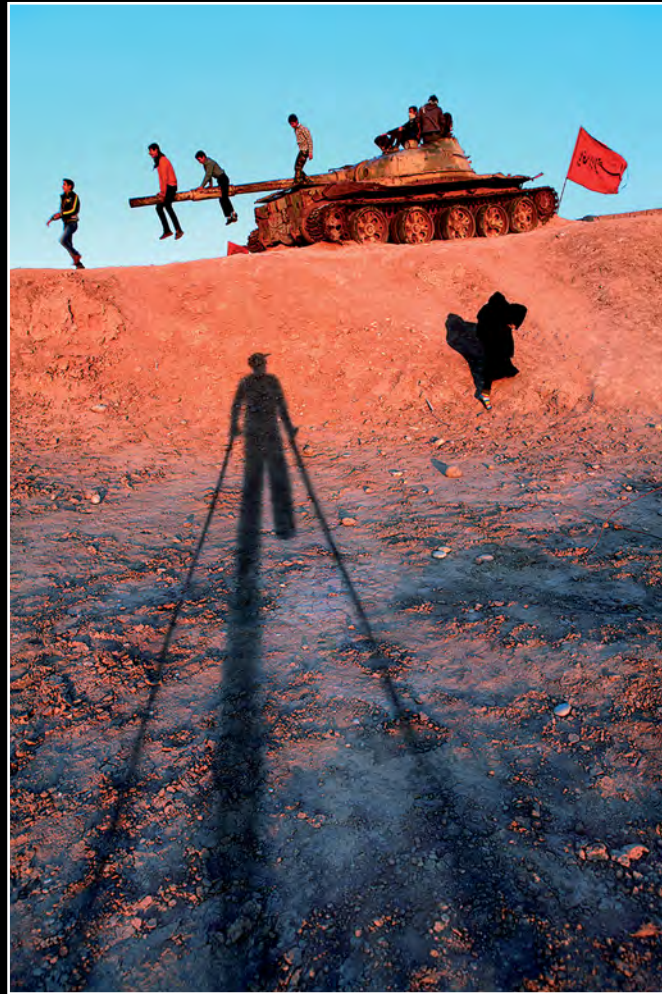
Ime / Name	Naziv / Distinction	Država / Country	Naslov dela / Title of work	Nagrada / Award
Cantemir Aron Mandru	AFIAP	Romania	NEVER ALONE OUT OF LINE	
Mohammadreza Masoumi		Iran	SMALL WORLD	
Daniel Mauko	F1 FZS	Slovenia	TUDI JAZ ZMOREM	
Dejan Mijović		Slovenia	SILHUETA ODSEV ALARM	
Dejan Miloradov		Serbia	3 X 5 SHAVING (BRIJANJE) SHARPENING (OŠTRENJE) SWIMMING (PLIVANJE)	Zlata medalja/Gold medal FZS
Marija Milovanović Maksimović	FIAP	Serbia	WHEN YOU'RE HAPPY.. PAINFUL AWAITING TENACITY	Srebrna medalja/Silver medal FZS
Peter Milsom	EFIAP/b	United Kingdom	MARCEL HUG AND RAWAT TANA MURPHEY BLOCKS THE SHOT RAWAT TANA T54 5000 METRES RICHARD CHIASSARO T54 200 METRES	
Vigen Mnoyan		Armenia	BROTHERHOOD LOOK ABOVE	
Amir Mohammadi		Iran	POWER	
Than Nguyen		Vietnam	CATCH SHRIMPS AT NIGHT 05	
Sandi Novak	MF FZS, EFIAP	Slovenia	OLIMPIADA	
Slađana Pantelić		Serbia	GLASBA	
Marjana Papež		Slovenia	HENDIKEP 2	
Trinley Paris		France	TRINLEY-PARIS-ACCIDENT-A1	
Endi Edin Pašić		Slovenia	LONGING ONE FOR ALL	
Andreja Peklaj	MF FZS	Slovenia	KOSILO ČAKAM	
Žarko Petrović	F1 FZS, AFIAP	Slovenia	5630	
Štefi Praprotnik Borko	MF FZS, EFIAP/p	Slovenia	SILANT TALK SHIZOPHRENIA 2 SPRING HAS COME 1	Častni trak/HM FIAP

13

Ime / Name	Naziv / Distinction	Država / Country	Naslov dela / Title of work	Nagrada / Award
Neda Rački Nino Rakovič	EFIAP/p	Croatia Slovenia	ROBI LOOK SELFIE	Pohvala/Praise CIRIUS
Ahmet Residović Sherzad Rostam Dost		Bosnia and Herzegovina Iran	PREPUŠTENI SAMI SEBI KIDS HANDS LIFE SPAN CHALLENGE ICE HOCKEY	Pohvala/Praise CIRIUS
Shin Woo Ryu	EFIAP	South Korea	HERE I'M CLASSROOM STORY	Pohvala/Praise CIRIUS
Nader Saadallah Subrata Saha Guy B. Samoyault	AFIAP MFIAP	Egypt India France	LA RAGE DE VAINCRE PREPARATIONS HONARMAND WALKING	
Hessam Sedaghati Arnaud Serander Seyed Alireza Rajaei Shoshtari		Iran France Iran	WILL FAMILY BOND	Pohvala/Praise CIRIUS
Ferdous Shabbir Vesna Špoljar Mona Tehranimoayyed	EFIAP AFIAP	Bangladesh Croatia Iran	WHICH DOOR TO CHOOSE I WANT TO BE LOST IN CLOUDS	Častni trak/HM FIAP
Aleksandar Tomulić Anton Tratnik	EFIAP KMF FZS	Croatia Slovenia	MILDNESS SHINES IN HER EYE POMOČ V SVOJEM SVETU	
Jan Valo	FA 1 FSS	Serbia	FOOTBALL AUTOPRTRAIT FOOD AUTOPRTRAIT MY LIFE AUTOPRTRAIT	Pohvala/Praise CIRIUS
Marcel Van Balken	EFIAP/d1	Netherlands	PASSAGE POVERTY	
Alojz Vogel Đorđe Vukičević Wolfgang Wiesen Sanda Z. Fajfaric Mahdi Zabolabbasi Alessandro Zaffonato		Slovenia Serbia Germany Slovenia Iran Italy	ZAMRZNIJENO GIBANJE PARASPORT 013 NEEDY GENTLEMAN REFRESHMENT BASKET MARIA	Častni trak/HM FIAP
Tine Založnik		Slovenia	PO NAPORNEM TRENINGU	

14

Zlata medalja FIAP / FIAP gold medal



Davoud Ameri, AFIAP - THE PLACE I LOST MY LEG

Zlata medalja FZS / FZS gold medal

15



Dejan Miloradov - SWIMMING

16

Srebrna medalja FIAP / FIAP silver medal



Polona Avanzo - SODELUJEM PRI SESANJU

Srebrna medalja FZS / FZS silver medal

17



Marija Milovanović Maksimović, EFIAP - TENACITY

18

Bronasta medalja FIAP / FIAP bronze medal



Erkan Kalenderli, EFIAP - DISABLED

Bronasta medalja FZS / FZS bronzne medal

19



Fabio Becorpi, EFIAP/b - FOREVER YOUNG NR 22

Častni trak FIAP / FIAP HM



Roberto Baroni, EFIAP/b - HIGH JUMP AMPUTEES



Younes Jolfaei Azar - HASRAT



Simon Krejan, KMF FZS, AFIAP - MRAČNE MISLI



Štefi P. Borko, MF FZS, EFIAP/p - SILANT TALK

Častni trak FIAP / FIAP HM



Vesna Špoljar, AFIAP - WHICH DOOR TO CHOOSE



Alessandro Zaffonato, EFIAP - BASKET

Pohvala CIRIUS / Prise CIRIUS



Nino Rakovič - LOOK



Gokhan Gokberk - PERFECT DANCE

Pohvala CIRIUS / Prise CIRIUS



Ahmet Residović - PREPUŠTENI SAMI SEBI



Ferdous Shabbir, EFIAP - FAMILY BOND



Subrata Saha - CLASSROOM STORY



Jan Valo, FA 1 FSS - FOOD AUTOPORTRAIT

Sprejete fotografije / Accepted works



Wolfgang Wiesen - NEEDY



Sherzad Rostam Dost - LIFE SPAN



Arnaud Serander - WALKING



Đorđe Vukičević - PARASPORT 013

LJUBEZEN DO DRUGAČNOSTI / LOVE FOR DIFFERENCE

Nagrajena dela / Awarded works

Tema B – Prosta / Theme B - Free

Zlata medalja FIAP / FIAP gold medal:
Anton Tratnik, KMF FZS - NEME PRIČE 1

Zlata medalja FZS / FZS gold medal:
Paresh Paradkar, AFIAP - OATH

Srebrna medalja FIAP / FIAP silver medal:
Manu Barreiro Rodriguez - LONELY COFFEE

Srebrna medalja FZS / FZS silver medal:
Leonid Goldin, EFIAP - IDEAL FIGUREY

Bronasta medalja FIAP / FIAP bronze medal:
Mohammadreza Masoumi - SHAKARAM

Bronasta medalja FZS / FZS bronze medal:
Mehdi Abbasi - KODAKI

Častni trakovi FIAP / FIAP Honourable Mention:

Sitaram Kataruka - MARCH OF CIVILIZATION
Istvan Kerekes, EFIAP/d2 - WORKERS
Simon Krejan, KMF FZS/AFIAP - ZASKRBLJENA MLADOST
Neda Rački, EFIAP/p - TROUBLE
Mehrnaz Roozitalab - RURAL FOOTBALL
Vanja Tajnšek, F1 FZS, AFIAP - MOŠKA RADOVEDNOST

Pohvala CIRIUS / Praise CIRIUS:

Guacyr Aranha, EFIAP - FALL RELEAS
Hatef Hoseini - DREAM HOURSE
Gregor Jerič - MYSTIC EVENING
Erkan Kalenderli, EFIAP - RING-TAILED LEMUR
Mohammad Ali Khorasani - AUTUMN
Tanja Likeb, F1 FZS - POGLED

Ime avtorja natisnjeno v modri barvi pomeni, da gre za osebo s posebnimi potrebami.

Authors name printed in blue means person with special needs.

Sprejeta dela Tema B – Prosta / Accepted works Theme B - Free

Ime / Name	Naziv / Distinction	Država / Country	Naslov dela / Title of work	Nagrada / Award
Mehdi Abbasi Davoud Ameri	AFIAP	Iran Iran	KODAKI EMBRACE OF LOVE LIKE A FATHER THE DARKNESS FALL RELEASE MIDNIGHT STROLL PART OF ME	Bronasta medalja/Bronze medal FZS
Saeed Arabzadeh Guacyr Aranha Aria Aref Mohammad Javad Bahmani Manu Barreiro Rodriguez Luis Maria Barrio	AFIAP, EFIAP EFIAP EFIAR Br.	Iran Brazil Iran Iran Spain Spain	LONELY COFFEE TEJEDORA DE REDES BLUE HUNT B LAKE RYTHMIC GYMNASTIC A33 WOMAN RUGBY AA21	Pohvala/Praise CIRIUS Srebrna medalja/Silver medal FIAP
Mikaeel Bayazidilran				
Fabio Becorpi	EFIAP/b	Italy		
Saurabh Bhattacharyya Bogdan Bricelj Zeljko Car Marjan Cigoj	EFIAP EFIAP/g, MPSA AFIAP EFIAP/g	India Slovenia Croatia Slovenia	BABY 1 CANOE IN THE MIDDLE OF WAVES FIELDS IN SPRING JUTRANJI OBHOD PREPIR	
Igor Debevec Kaushik Dolui Sayed Ali Dormiani Bozorg	KMF FZS, EFIAP EFIAP	Slovenia India Iran	BAR PARALLEL LINES II LIFE WANT	
Barbara Gamberger Gokhan Gokberk Leonid Goldin	FZS3 EIPAS, EFIAP	Slovenia Cyprus Israel	SOBA SURREAL LIFE FASHIONABLE SHOES IDEAL FIGURE	Srebrna medalja/Silver medal FZS
Tanja Gorjan	KMF FZS	Slovenija	FROZEN LAND OF RIVER SOČA PEASE IN OSSARY	
Maryam Hasani Borchaloui		Iran	GIRL PEACE SUMMER	
Sadegh Hashemi Primož Hieng Hatef Hoseini	F1 FZS	Iran Slovenia Iran	SOLINE 03 DREAM HOURSE TRAFFIC	Pohvala/Praise CIRIUS
Vo Thi Huynh Valerija Jenko	EFIAP F1 FZS	Vietnam Slovenia	HAPPY COUPLE V NEZNANO HLADNO JUTRO HIGH ABOVE	
Gregor Jerič		Slovenia	MYSTIC EVENING RING-TAILED LEMUR AT THE DOOR-3 MUMBLE	Pohvala/Praise CIRIUS Pohvala/Praise CIRIUS
Erkan Kalenderli	EFIAP - Hon. FtGM	Turkey		
Mahboubeh Karimi Alavujeh		Iran		

25

Ime / Name	Naziv / Distinction	Država / Country	Naslov dela / Title of work	Nagrada / Award
Milorad Kascelan	EFIAP/b	Bosnia and Herzegovina	ANA 1 STOKER 3	
Sitaram Kataruka	India		MARCH OF CIVILIZATION WORKERS	Častni trak/HM FIAP Častni trak/HM FIAP
Istvan Kerekes	EFIAP/d2	Hungary	GABOR GIPSY AUTUMN	
Mohammad Ali Khorasani		Iran	VEIL	Pohvala/Praise CIRIUS
Zoltan Kiss	EFIAP	Hungary	JUTRO NA JEZERU	
Sabina Kos	F3 FZS	Slovenia	PLANINSKO POLJE 800	
Simon Kovačič	KMF FZS, AFIAP	Slovenia	SAMA 01	
Rafal Kowalkowski	AFIAP	Poland	HANNA2014	
Simon Krejan	KMF FZS/AFIAP	Slovenia	ZASKRBLJENA MLADOST UJETI OBRAZI	Častni trak/HM FIAP
Zvonko Kucelin	EFIAP	Croatia	LINES-13	
Krisztina Laki	EFIAP	Hungary	HONEST LOOK SADLY	
Tanja Likeb	F1 FZS	Slovenia	POGLED	Pohvala/Praise CIRIUS
Snežana Lukić	EFIAP	Serbia	DON'T BREAK THE FUTURE IT MUST BE LOVE	
Arash Mahdavi		Iran	DESERT PASSENGER FACE OF FISHERMAN PUBES OF DESERT	
Pradip Mallick		India	MORNING LIGHT	
Cantemir Aron Mandru	AFIAP	Romania	INTO THE LIGHT MOISE 2	
Mohammadreza Masoumi		Iran	RADICAL SHAKARAM	Bronasta medalja/Bronze medal FIAP
Borislav Milovanović	EFIAP/s	Serbia	MASTER	
Ferenc Molnar	EFIAP/G	Hungary	BLACK EYES	
Abid Hasan Nawshad		Bangladesh	CURIOUS TRAVELER	
Gyula Németh	AFIAP	Hungary	EVENING PRAYER PREY	
Romain Nero	EFIAP GOLD HONEFIAP	Luxembourg	KUMO 8328 CUBA 1333	
Sandi Novak	MF FZS; EFIAP	Slovenia	PROSTI SLOG	
Pareesh Parackar	AFIAP	India	OATH RAPPELLING	Zlata medalja/gold medal FZS
Trinley Paris		France	DAME AU COLLIER SAUT ARRIERE	

Ime / Name	Naziv / Distinction	Država / Country	Naslov dela / Title of work	Nagrada / Award
Endi Edin Pašić		Slovenia	MULTI ME 1 MULTI ME 2	
Andreja Peklaj	MF FZS	Slovenia	JESENSKA KOPEL AKVAREL	
Stanislav Perko		Slovenia	ON THE BORDER	
Stefi Praprotnik Borko	MF FZS, EFIAP/p	Slovenia	DEEP THOUGHTS TANTE JULIKA	
Silva Predalič	F1 FZS	Slovenia	IN THE DUNES WHITE POCKETS 1	
Dragan Prole	FIAP/p	Bosnia and Herzegovina	RAFTING AS BEFORE SHADOW PLAY 33	
Neda Rački	EFIAP/p	Croatia	TROUBLE	Častni trak/HM FIAP
Zvonko Radičanin	EFIAP/g	Croatia	HOMAGE TO FAN HO HYPOCRISY	
Seyed Alireza Rajaei Shoshtari		Iran	MOTHERS KINDNESS	
Lilakshani Ratnayake		Sri Lanka	WAITING	
Mehrnaz Roozitalab		Iran	RURAL FOOTBALL	Častni trak/HM FIAP
Shin Woo Ryu	EFIAP	South Korea	TRANSMISSION LINE	
Guy B. Samoyault	MFIAP	France	HELLO BOYS	
Emel Sefer	AFIAP	Cyprus	PREPARING FOR COOKING	
Zdenka Šiligoj	F1 FZS	Slovenia	BLACK DOOR AUTUMN	
Vanja Tanjšek	F1 FZS, AFIAP	Slovenia	MOŠKA RADOVEDNOST MONALIZA	Častni trak/HM FIAP
Mona Tehranimoayyed		Iran	THE SELLER	
Aleksandar Tomulić	EFIAP	Croatia	GREEN UMBRELLA LIFE PASSES 3 STEP	
Anton Tratnik	KMF FZS	Slovenia	IZHOD NEME PRIČE 1	Zlata medalja/gold medal FIAP
Marcel Van Balken	EFIAP/d1	Netherlands	RUNNER	
Jože Vesenjāk		Slovenia	ZVOK TIŠINE	
Alojz Vogel		Slovenia	IZREZANA SOOČENJE ROŠNI CVET	
Đorđe Vukičević	EFIAP/p, HonEFIAP	Serbia	NOVI SAD EYE S	
Sanda ZFajfaric	KMF FZS	Slovenia	HIS PATH	
Alessandro Zaffonato	EFIAP	Italy	BRENT DE L'ART 003	
Tine Založnik		Slovenia	I'M STILL ALIVE	

28

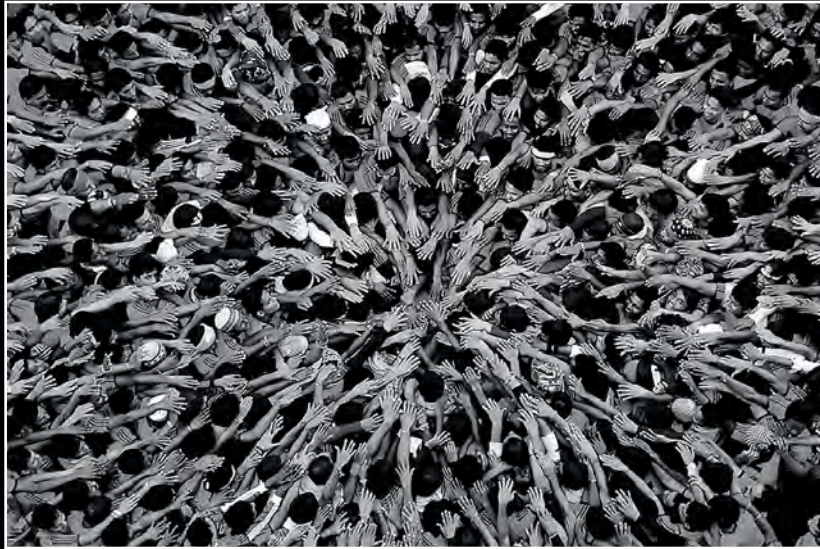
Zlata medalja FIAP / FIAP gold medal



Anton Tratnik, KMF FZS - NEME PRIČE 1

Zlata medalja FZS / FZS gold medal

29



Paresh Paradkar, AFIAP - OATH

30

Srebrna medalja FIAP / FIAP silver medal



Manu Barreiro Rodriguez - LONELY COFEE

Srebrna medalja FZS / FZS silver medal

31



Leonid Goldin, EFIAP - IDEAL FIGURE

32

Bronasta medalja FIAP / FIAP bronze medal



Mohammadreza Masoumi - SHAKARAM

Bronasta medalja FZS / FZS bronzne medal

33



Mehdi Abbasi - KODAKI

Časni trak FIAP / FIAP HM



Sitaram Kataruka - MARCH OF CIVILIZATION



Istvan Kerekes, EFIAP/d2 - WORKERS



Simon Krejan, KMF FZS, AFIAP - ZASKRBLJENA MLADOST



Neda Rački, EFIAP/p - TROUBLE

Častni trak FIAP / FIAP HM



Mehrnaz Roozitalab - RURAL FOOTBALL

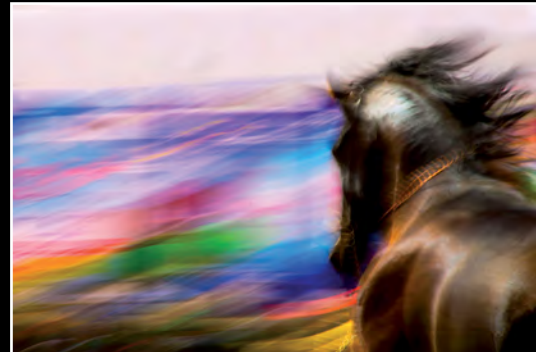


Vanja Tajnšek, F1 FZS, AFIAP - MOŠKA RADOVEDNOST

Pohvala CIRIUS / Prise CIRIUS



Guacyr Aranha, EFIAP - FALL RELEASE



Hatef Hoseini - DREAM HOURSE

Pohvala CIRIUS / Prise CIRIUS



Gregor Jerič - MYSTIC EVENING



Erkan Kalenderli, EFIAP - RING-TAILED LEMUR



Mohammad Ali Khorasani - AUTUMN



Tanja Likeb, F1 FZS - POGLED

Sprejete fotografije / Accepted works



Romain Nero, EFIAP/g, HonEFIAP - CUBA 1333



Dragan Prole, EFIAP/p - SHADOW PLAY 33



Krisztina Laki, EFIAP - SALDY



Luis Maria Barrio - TEJEDORA DE REDES

Sprejete fotografije / Accepted works



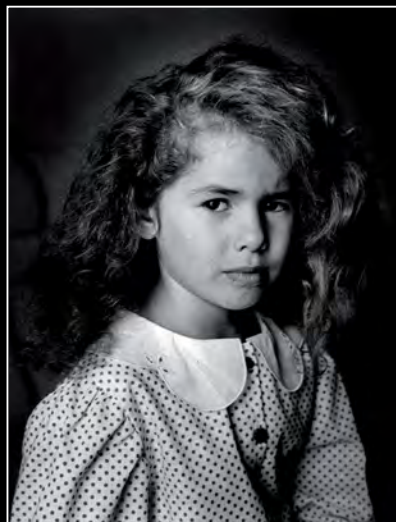
Trinley Paris - SAUT ARRIERE



Maryam Hasani Borchaloui - PEACE



Ferenc Molnar, EFIAP/g - BLACK EYES



Milorad Kaščelan, EFIAP/b - ANA 1

Statistika / Statistics



Tema A / Theme A

Tema B / Theme B

	Tema A / Theme A				Tema B / Theme B			
	Avtorji / Authors		Dela / Pictures		Avtorji / Authors		Dela / Pictures	
	Pos / Rec	Spr / Acc	Pos / Rec	Spr / Acc	Pos / Rec	Spr / Acc	Pos / Rec	Spr / Acc
Armenia	1	1	4	2	0	0	0	0
Bangladesh	2	1	5	1	1	1	4	1
Bosnia and Herzegovina	3	1	12	1	2	2	8	5
Brazil	1	1	4	1	1	1	4	1
Chile	1	1	2	1	1	0	2	0
Croatia	8	5	31	6	5	5	20	8
Cyprus	4	3	16	6	5	2	20	2
Egypt	1	1	2	1	0	0	0	0
France	3	3	9	4	3	2	12	3
Germany	1	1	4	1	1	0	4	0
Greece	2	0	8	0	2	0	8	0
Hungary	7	4	28	4	7	5	28	8
India	16	2	59	2	14	5	54	6
Iran	30	15	94	22	33	17	131	25
Israel	1	1	4	3	1	1	4	2
Italy	4	4	14	8	5	2	20	3
Kazakhstan	1	0	4	0	1	0	4	0
Luxembourg	0	0	0	0	1	1	4	2
Macedonia	0	0	0	0	1	0	4	0
Netherlands	1	1	4	2	1	1	4	1
Norway	1	0	4	0	1	0	4	0
Poland	0	0	0	0	2	1	8	1
Romania	1	1	4	2	1	1	4	2
Russia	2	1	8	3	2	0	8	0
Serbia	7	5	23	12	3	3	12	6
Singapore	1	1	4	1	1	0	4	0
Slovakia	1	1	4	1	1	0	4	0
Slovenia	50	24	188	36	45	27	179	42
South Korea	1	1	4	2	1	1	4	1
Spain	4	2	15	5	2	2	8	3
Sri Lanka	1	0	4	0	1	1	4	1
Sweden	1	0	4	0	1	0	4	0
Turkey	4	2	16	3	2	1	8	2
United Kingdom	2	1	8	4	2	0	8	0
Vietnam	2	2	8	3	1	1	4	1
TOTAL	165	86	598	137	151	83	598	126

40

Center za izobraževanje, rehabilitacijo in usposabljanje Kamnik



70 LET



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI
SOCIALNI SKLAD
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST



REPUBLIKA SLOVENIJA
**MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT**

41

2017

LJUBEZEN DO DRUGAČNOSTI
LOVE FOR DIFFERENCE

DODATEK

Za sodelujoče avtorje – osebe s posebnimi potrebami

ADDITION

For participating authors – people with special needs

42

Drugi cikel žiriranja je bil namenjen žiriranju slik, ki so jih naredili avtorji s posebnimi potrebami.

Nagrade in sprejemi ob tem ciklu žiriranja ne štejejo za pridobivanje FIAP naslovov. Seznam teh rezultatov se ne bo pojavil v FIAP salon datoteki.

At the second cycle of judgement were examined only the photographic works of authors with special needs.

Awards and acceptances in this cycle does not count for FIAP distinctions and will not appear in FIAP salon file.

Operacijo sofinancirata Republika Slovenija in Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa za izvajanje evropske kohezijske politike v obdobju 2014 – 2020, prednostna os Socialna vključenost in zmanjševanje tveganja revščine, prednostna naložba Aktivno vključevanje, tudi za spodbujanje enakih možnosti in aktivne udeležbe ter povečane zaposljivosti.

The operation is co-financed by Republic of Slovenia and European union under the European Social Fund. The operation is implemented within the framework of program of European cohesion politics for the period 2014 – 2020 with priority operation Social integration, minimization of poverty risk, priority investment into Active Integration, Equal opportunities, Active Participation and better Employability.

LJUBEZEN DO DRUGAČNOSTI / LOVE FOR DIFFERENCE

Nagrajena in sprejeta dela avtorjev s posebnimi potrebami /
Awarded and accepted works of authors with special needs

Tema A - Hendikep / Theme A - Handicap

Zlata medalja Janez Puhar / Janez Puhar gold medal:
Sadegh Hashemi – SWIMM

Srebrna medalja Janez Puhar / Janez Puhar silver medal:
Than Nguyen - CATCH SHRIMPS AT NIGHT 05

Bronasta medalja Janez Puhar / Janez Puhar bronze medal:
Guacyr Aranha, EFIAP - THE PATRIOT 2

Diplome CIRIUS / Diploma CIRIUS:
Endi Edin Pašić – LONGING
Gregor Jerič - STAY FOCUSED
Aleš Zupan - VLAK

Sprejeta dela / Accepted works

Ime / Name	Naziv / Distinction	Država / Country	Naslov dela / Title of work	Nagrada / Award
Davoud Ameri Guacyr Aranha Carlos Flores Miller Sadegh Hashemi	AFIAP EFIAP	Iran Brazil Chile Iran	THE PLACE I LOST MY LEG THE PATRIOT 2 SELF-PORTRAIT ACCEPTANCE SWIMMER SWIMM	Zlata medalja/Gold medal FIAP Bronasta medalja/Bronze medal Janez Puhar
Ivo Jakovljevič Gregor Jerič Dejan Mijović		Slovenia Slovenia Slovenia	PASSING BY STAY FOCUSED SILHUETA ODSEV ALARM	Zlata medalja/Gold medal Janez Puhar Diploma CIRIUS
Than Nguyen Endi Edin Pašić		Vietnam Slovenia	CATCH SHRIMPS AT NIGHT 05 LONGING ONE FOR ALL	Srebrna medalja/Silver medal Janez Puhar Diploma CIRIUS
Nino Rakovič		Slovenia	LOOK SELFIE	Pohvala/Praise CIRIUS
Subrata Saha Hessam Sedaghati Jan Valo	FA 1 FSS	India Iran Serbia	CLASSROOM STORY HONARMAND FOOTBALL AUTOPRTRAIT FOOD AUTOPRTRAIT MY LIFE AUTOPRTRAIT	Pohvala/Praise CIRIUS Pohvala/Praise CIRIUS
Aleš Zupan		Slovenija	VLAK	Diploma CIRIUS

44

Zlata medalja Janez Puhar / Janez Puhar gold medal



Sadegh Hashemi - SWIMM

Srebrna medalja Janez Puhar / Janez Puhar silver medal

45



Than Nguyen - CATCH SHRIMPS AT NIGHT 05

46

Bronasta medalja Janez Puhar / Janez Puhar bronze medal



Guacyr Aranha - THE PATRIOT 2



Endi Edin Pašić - LONGING



Aleš Zupan - VLAK

48

Diploma CIRIUS / Diplome CIRIUS



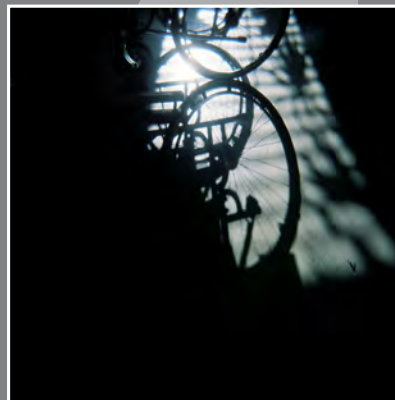
Guacyr Aranha - THE PATRIOT 2

Sprejete fotografije / Accepted works

49



Hessam Sedaghati - HONARMAND



Dejan Mijović - SILHUETA



Carlos Flores Miller - SELF-PORTRAIT ACCEPTANCED



Ivo Jakovljevič - PASSING BY

LJUBEZEN DO DRUGAČNOSTI / LOVE FOR DIFFERENCE

Nagrajena in sprejeta dela avtorjev s posebnimi potrebami /
Awarded and accepted works of authors with special needs

Tema B – Prosta / Theme B – Free

Zlata medalja Janez Puhar / Janez Puhar gold medal:
Davoud Ameri - LIKE A FATHER

Srebrna medalja Janez Puhar / Janez Puhar silver medal:
Viktor Šmid - REFLECTION

Bronasta medalja Janez Puhar / Janez Puhar bronze medal:
Sabina Kos - JUTRO NA JEZERU

Diplome CIRIUS / Diploma CIRIUS:
Snežana Lukić - DON'T BREAK THE FUTURE
Pradip Mallick - MORNING LIGHT
Jakob Remar - UJETNIK

Sprejeta dela / Accepted works

Ime / Name	Naziv / Distinction	Država / Country	Naslov dela / Title of work	Nagrada / Award
Davoud Ameri	AFIAP	Iran	EMBRACE OF LOVE LIKE A FATHER	Zlata medalja/Gold medal Janez Puhar
Guacyr Aranha Sayed Ali Dormiani Bozorg	EFIAP, Hon.FtCM	Brazil Iran	FALL RELEASE LIFE WANT	Pohvala/Praise CIRIUS
Sadegh Hashemi Gregor Jerič		Iran Slovenia	SUMMER HIGH ABOVE MYSTIC EVENING	Pohvala/Praise CIRIUS
Sabina Kos Tanja Likeb Snežana Lukić	F3 FZS F1 FZS EFIAP	Slovenia Slovenia Serbia	JUTRO NA JEZERU POGLED DON'T BREAK THE FUTURE	Bronasta medalja/Bronze medal Janez Puhar Diploma CIRIUS Diploma CIRIUS
Pradip Mallick Borislav Milovanovic Abid Hasan Nawshad Endi Edin Pašić Endi Edin Pašić	EFIAP/s	India Serbia Bangladesh Slovenia	IT MUST BE LOVE MORNING LIGHT MASTER CURIOUS TRAVELER	Diploma CIRIUS
Jakob Remar Viktor Šmid, Aleš Zupan	F1 FZS, AFIAP	Slovenija Slovenija Slovenia	MULTI ME 1 MULTI ME 2 UJETNIK REFLECTION PLESALEC	Diploma CIRIUS Srebrna medalja/Silver medal Janez Puhar

Zlata medalja Janez Puhar / Janez Puhar gold medal

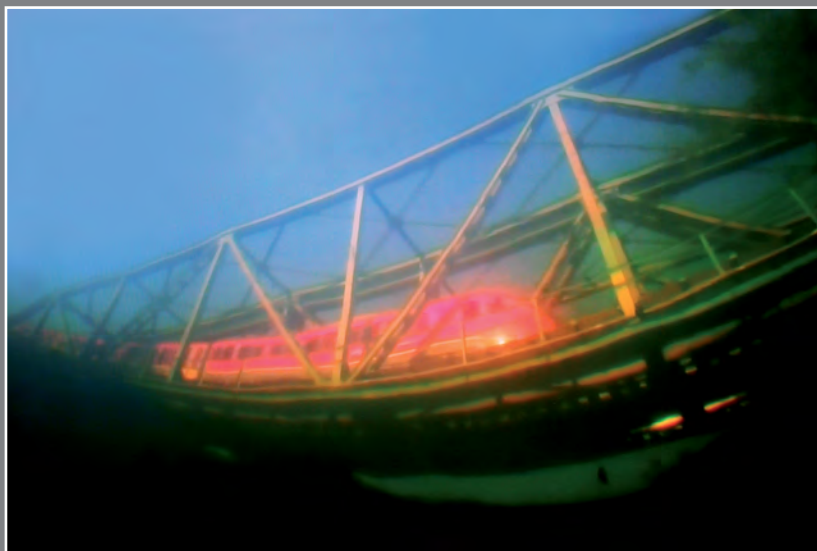
51



Davoud Ameri, AFIAP - LIKE A FATHER

52

Srebrna medalja Janez Puhar / Janez Puhar silver medal



Viktor Šmid, F1 FZS, AFIAP - REFLECTION

Bronasta medalja Janez Puhar / Janez Puhar Bronze medal

53



Sabina Kos, F3 FZS - JUTRO NA JEZERU

54

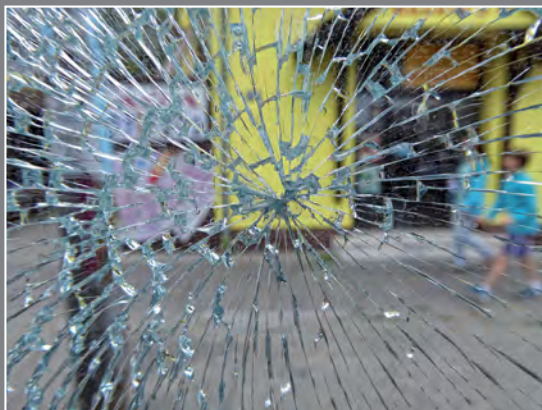
Diploma CIRIUS



Pradip Mallick – MORNING LIGHT



Jakob Remar – UJETNIK



Snežana Lukić – DON'T BREAK THE FUTURE

Sprejete fotografije / Accepted works



Endi Edin Pašić – MULTI ME 1

56
Sprejete fotografije / Accepted works



Abid Hasan Nawshad - CURIOUS TRAVELER



Borislav Milovanović - MASTER



Sayed Ali Dormiani Bozorg - WANT



Sadegh Hashemi - SUMMER

LJUBEZEN DO DRUGAČNOSTI // LOVE FOR DIFFERENCE

Hendikep ni ovira za fotografsko ustvarjanje.

Handicap is not a restriction for photographic creativity.



Nino Rakovič

Leta 2015 je **Nino Rakovič** na natečaju "Ljubezen do drugačnosti 2015" prejel **Zlato medaljo FIAP**, letos je prejel **pohvalo CIRIUS**.

On the contest "Love for Difference 2015" **Nino Rakovič** won **FIAP gold medal**. This year he won **Praise CIRIUS**.

Nino Rakovič – o sebi

Ime mi je Nino. Zaradi cerebralne paralize sem že od malega na invalidskem vozičku. Mišice se mi nenadzorovano krčijo, zato so moji gibi sunkoviti in nenatančni. Poleg tega, da ne morem hoditi, tudi govoriti ne morem, zato se sporazumevam s pomočjo računalnika. Z glavo in nogo pritiskam na stikala, ki so nameščena na mojem vozičku, in tako upravljam funkcije programa. Taka komunikacija je precej omejena in predvsem zelo počasna – ljudje si težko vzamejo dovolj časa, da me poslušajo.

Šolal sem se v zavodu CIRIUS v Kamniku, centru, v katerega se pridejo izobraževati in na rehabilitacijo podobni ljudje, kot sem jaz. Osnovno šolo sem uspešno končal, ne verjamem pa, da bom kadarkoli šel v službo in opravljal kakšen poklic. Doma živim skupaj z mamo, oče mi je umrl pred dvema letoma.

S fotografijo sem se začel ukvarjati pred štirimi leti. V CIRIUS-u so mi na voziček namestili fotoaparata in ga prilagodili tako, da ga lahko upravljam z velikim stikalom, na katero pritiskam s svojo desno nogo. Zelo sem vesel, da sem dobil možnost fotografirati. Odprl se mi je povsem drugačen svet, moje življenje je dobilo nov smisel. S fotografijo hitreje in lažje povem to, kar mislim in čutim. Fotografiranje mi daje občutek, da lahko vsaj kakšno stvar naredim povsem sam, brez da bi mi pri tem kdo pomagal. Mislim, da bi to moral poskusiti vsak invalid. Seveda ne gre vedno brez težav, vendar mene je življenje naučilo, da se moram za vsako stvar zelo potruditi. Če imaš voljo, ni nič pretežko.

Svoje fotografije največ objavljam na Facebooku. Vesel sem, ko dobim pozitivne komentarje, še bolj pa, če na ta način navežem kakšen nov stik in novo poznanstvo. Udeležujem se tudi fotografskih natečajev in sem na njih celo prejel že več nagrad. Ponosen sem, da sem letos svoje fotografije prvič predstavil na samostojni razstavi z naslovom Selfie. Naredil sem 20 fotografij samega sebe v različnih odsevih, ki veliko povejo o tem, kdo sem jaz. Mislim, da so to razumeli tudi drugi ljudje, saj sem od številnih prejel iskrene čestitke. O meni in mojih dosežkih pa so poročali celo v časopisih in na televiziji.

Nino Rakovič – about himself

My name is Nino. Due to cerebral paralysis, I have been in a wheelchair since my early age. My muscles contract uncontrollably, so my movements are jerkily dis-coordinated and lack precision. Beside the fact that I am unable to walk, I cannot talk, so I use a computer to be able to communicate. With my head and foot, I press the switches built into my wheel-chair to regulate the functions of the programme. This type of communication is fairly limited and above all very slow – people rarely have enough time on their hands to be able to listen to me.

I underwent schooling at the CIRIUS Institute in Kamnik, a centre offering education and rehabilitation for people like me. I was successful in passing elementary school programmes, however, I do not believe I shall ever have a job or a profession. I live at home with my mother. My dad died two years ago.

I undertook photography four years ago. At the CIRIUS Institute, the staff helped to equip my wheel-chair with a photo camera and adapted it so that I can regulate the functions using a large switch, which I can press with my right foot. I am very happy that I got the chance to take photographs. A whole other world opened up for me and my life got new meaning. Through photography, it is easier and quicker for me to transfer my thoughts and emotions. Taking photographs provides me with a feeling that there is at least something that I can do entirely by myself, without anybody's help. I think every disabled person should try it. Of course, it cannot always be done without trouble, however, life has taught me to put every possible effort into every single thing. Where there is will, nothing is too hard.

Mostly, I post my photographs on Facebook. I am glad when there are positive comments, but I am even happier when I am able to use this way to acquire new contacts and acquaintances. I also take part in photography competitions and have even gotten several awards. I am proud of the fact that this year, I presented my photographs publicly for the first time as part of an independent exhibition entitled Selfie. I have taken 20 shots of myself in diverse reflections revealing quite a lot about who I am. I think other people have realised this as well, since numerous individuals presented me with their sincere congratulations. Me and my achievements were even featured in the newspapers and on television.

Izvedbo foto salona "Ljubezen do drugačnosti" so omogočili /
Realization of photo salon "Love for Difference" supported:



REPUBLIKA SLOVENIJA
**MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,
ZNANOST IN ŠPORT**



EVROPSKA UNIJA
EVROPSKI
SOCIALNI SKLAD
NALOŽBA V VAŠO PRIHODNOST



**FOTOGRAFSKA
ZVEZA
SLOVENIJE**



Katalog foto salona /catalogue of photo salon

LJUBEZEN DO DRUGAČNOSTI 2017 – 2. mednarodna razstava fotografij,
december 2017

LOVE FOR DIFFERENCE 2017 – 2nd International Exhibition of Photography, December 2017

Organizator

CIRIUS – Center za izobraževanje, rehabilitacijo in usposabljanje Kamnik
Fotografsko društvo Janez Puhar Kranj

Organizacijski odbor / Organizing Committee

Matej Peljhan, Boštjan Snoj, Vasja Doberlet

Žirija / Jury

Jure Kravanja, MF FZS, EFIAP

Matej Peljhan, MF FZS, EFIAP

Vasja Doberlet, MF FZS, MFIAP, EFIAP/p

Urednik: Vasja Doberlet

Oblikovanje: Nina Blaž in Vasja Doberlet

Priprava za tisk: Nina Blaž

Tisk: Antus Jesenice

Založnik : CIRIUS Kamnik

Za založnika: Goran Pavlič

Naklada / Printing run 400 izvodov / copies